

Occhi che fia di voi

Angelo di Costanza

Claudio Merulo

Alto
Tenore
Quinto
Basso
Canto
Settimo (Canto)
Ottavo
Sesto

Oc - chi, che fia di voi, poi che non spe - ro ve -
Oc - chi, che fia di voi, poi che non spe - ro ve -
Oc - chi, che fia di voi, poi che non spe - ro ve -
Oc - chi, che fia di voi, poi che non spe - ro ve -
Oc - chi, che fia di voi, poi che non spe - ro ve -

Occhi, che fia di voi, poi che non spero
Veder per tanto spatio il viso santo?
Farem con novo inusitato pianto
Fiume maggior del Rheno e del Ibero.
Hor non v'acquatarà l'alto pensiero
Che vel dimostra al ver simile tanto?
Questo confort'il cor rileva alquanto,
Non noi, che siam nodriti al lume vero.
Sforzatevi ingannar voi stessi almeno
E con spesso mirar altra bellezza
Finger, ch'è quella, e por al piant'il freno.
Nol potrem far, che nostra vista avezza
A l'aria del bel viso almo e sereno
ogn'altro oggetto fugge, odia e disprezza.

Augen, was wird aus euch, da ich nun nicht hoffen kann,
über solche Entfernung hin das selige Antlitz zu sehen?
Wir werden mit neuem ungewöhnlichem Weinen
Flüsse erzeugen größer als der Rhein und der Ebro.
Beruhigt euch jetzt nicht der der erhabene Gedanke daran,
der es euch zeigt so sehr dem echten gleich?
Dieser Trost beruhigt das Herz ein wenig,
nicht uns, die wir genährt sind vom wahren Licht.
Zwingt euch wenigstens, euch selbst zu täuschen
und durch häufiges Betrachten einer anderen Schönheit
vorzugeben, dass sie es sei, und dem Weinen ein Ende zu setzen.
Wir können es nicht tun, denn unser Blick, gewöhnt
an den Anblick des beseelenden und heiteren schönen Antlitzes,
flieht, hasst und verachtet jedes andere Objekt.

Sources: Madrigali a otto voci. De diversi eccellenti et famosi autori. Con alcuni Dialoghi, et Echo, per Cantar et Sonar à due Chori. In Anversa Appresso Pietro Phalesio. 1597

<https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b84490711>

Fiori del Giardino di diversi eccellentissimi Autori, quattro, cinque, sei, sette, otto, & nove voci. Raccolte con molta diligentia & novamente date in luce. Norimbergo, Appresso Paulo Kaufmann. 1597

<https://opacplus.bsb-muenchen.de/title/BV007793336>

© Copyright 2021 by cpdl. Editor: Gerhard Weydt

This edition can be fully distributed, duplicated, performed, and recorded

Merulo, Occhi che fia di voi

4

der per tan-to spa - tio, per tan-to spa - tio il vi - so san - to?
der per tan-to spa - - - tio, per tan-to spa - tio il vi - so san - to?
der per tan-to spa - tio, per tan-to spa-tio, per tan-to spa-tio il vi - so san - - - to?
der per tan-to spa - tio, per tan-to spa-tio, per tan-to spa - tio il vi - so san - to?

Fa -
Fa -
Fa -
Fa -

Rests

rem con no - vo in - u - si - ta - to pian - - - to
rem con no - vo in - u - si - ta - to pian - - - - to fiu - me
fem con no - vo in - u - si - ta - - to pian - - - to fiu - me mag -
rem con no - vo in - u - si - ta - - to pian - to fiu - me mag -

Merulo, Occhi che fia di voi

12

Four staves of musical notation, each containing a whole rest for the duration of the measures.

Four staves of musical notation with lyrics. The lyrics are: "fiu - me mag-gior, fiu - - - - me mag - gior mag-gior, fiu - - - - - me mag - gior, fiu - gior, fiu - me mag - gior, fiu - me mag - gior, fiu - gior, fiu - me mag - gior, fiu - - - - -".

14

Four staves of musical notation, each containing a whole rest for the duration of the measures.

Four staves of musical notation with lyrics. The lyrics are: "del Rhe - no e de l'I - be - ro. me mag-gior del Rhe - - - no e de l'I - be - ro. me mag-gior, fiu-me mag-gior del Rhe-n'e de l'I - be - - - - ro. me mag-gior del Rhe - no e de l'I - be - ro."

Merulo, Occhi che fia di voi

17

non v'ac-que - ta - rà l'al - to pen - sie - ro che vel di - mo-str'al ver
non v'ac-que - ta - rà l'al - to pen - sie - ro che vel di - mo - str'al ver
non v'ac-que - - ta - rà l'al - to pen - sie - ro che vel di - mo-str'al ver si -
non v'ac-que - ta - rà l'al - to pen - sie - ro che vel di - mo-str'al ver si -

22

si - mi-le tan - - - - to?
si - - - mi - le tan - to?
- mi - le tan - - to?
- mi - le tan - - to?
Que-sto con-for - - t'il cor ri - le-va al-quan -
Que-sto con-for - - t'il cor ri - le-va al-quan -
Que-sto con-for - - t'il cor ri - le-va al-quan -
Que-sto con-for - - t'il cor ri - le-va al-quan -

Merulo, Occhi che fia di voi

26

Four staves of musical notation, each containing a whole rest for the duration of the measures.

Four staves of musical notation with lyrics. The lyrics are: to, non noi, non noi che siam no - dri - ti, non noi, che siam no - dri - to, non noi, non noi che siam no - dri - ti, non noi, che siam no - to, non noi, non noi che siam no - dri - ti, non noi, che siam no -

29

Four staves of musical notation with lyrics. The lyrics are: Sfor-za - te - vi_in - gan - nar voi stes-s'al - me - Sfor-za - te vi_in - - gan-nar voi stes-s'al - me - - - Sfor-za - te - vi_in - gan-nar voi ste - s'al - me - Sfor-za - te - vi_in - gan - nar, sfor -

Four staves of musical notation with lyrics. The lyrics are: ti_al lu-me ve - - - - ro. dri - ti_al lu - me ve - ro. dri - ti_al lu - me ve - ro. dri - ti_al lu - me ve - ro.

Merulo, Occhi che fia di voi

33

no, sfor - za - te - vi in - gan - nar voi stes -
no, sfor - za - te - vi in - gan - nar voi stes - s'al - me -
no, sfor - za - te - vi in - gan - nar, sfor - za - te - vi in - gan - nar voi
za - te - vi in - gan - nar voi stes - s'al -

35

- s'al - me - no, e con spes - so mi - rar, e con spes - so mi -
- - - no e con spes - so mi - rar, e con spes - so mi -
stes - s'al - me - no e con spes - so mi - rar, e con spes - so mi -
me - - - no e con spes - so mi - rar, e con spes - so mi -

Merulo, Occhi che fia di voi

38

rar al - tra bel - lez - za, fin - - ger, ch'è quel - la, fin - ger, ch'è

rar al - tra bel-lez - - - za fin - - ger, ch'è quel - la, fin - ger ch'è

rar al - tra bel - lez - - za fin - - ger, ch'è quel - la, fin - ger ch'è quel -

rar al - tra bel - lez - - za fin - - ger, ch'è quel - la, fin - ger ch'è

42

quel - la, e por al pian - t'il fre - no.

quel - la, e por al pian - t'il fre - no.

- - - la, e por al pian - t'il fre - no.

quel - la, e por al pian - t'il fre - no.

Nol po - trem

Nol po - trem

Nol po - trem

Nol po - trem

Merulo, Occhi che fia di voi

45

Four staves of musical notation, each containing a whole rest in every measure, indicating that the instruments are silent during these measures.

far che vo - stra vi - sta a - vez - za a l'a - ria del bel vi - so, a
 far che vo - stra vi - sta a - vez - za a l'a - ria del bel vi - so, a
 far che vo - stra vi - sta a - vez - za a l'a - ria del bel vi - so, a
 far che vo - stra vi - sta a - vez - za a l'a - ria del bel vi - so, a

48

Four staves of musical notation, each containing a whole rest in every measure, indicating that the instruments are silent during these measures.

l'a - ria del bel vi - so al - m'e se - re - no o - gn'al - tr'og -
 l'a - ria del bel vi - so al - m'e se - re - no o - gn'al - tro, o -
 l'a - ria del bel vi - so al - m'e se - re - no o - gn'al - tr'og - get -
 l'a - ria del bel vi - so al - m'e se - re - no o - gn'al - tr'og -

51

get - ti fug - ge, o-dia_e di-sprez - za, - dia_e di-sprez -
 gn'al - tr'og - get - to fug - ge, o-dia_e di-sprez - za, o-dia_e di-sprez -
 - - - to fug - ge, o-dia_e di-sprez - za, o-dia_e di-sprez -
 get - - - to fug - ge, o-dia_e di-sprez - za, o-dia_e di-sprez -

54

Nol po-trem far, nol po-trem far che no - stra vi-sta_a-vez - za
 Nol po-trem far, nol po-trem far che no - stra vi - sta_a-vez - za
 Nol po-trem far, nol po-trem far che no-stra vi - - - sta_a-vez - za
 Nol po-trem far, nol po-trem far che no - stra vi-sta_a-vez - za

za, nol po-trem far a l'a - ria
 za, nol po-trem far, nol po-trem far a l'a - ria
 za, nol po - trem far a l'a - ria
 za, nol po - trem far a l'a - ria

58

a l'a - ria del bel vi - so, a l'a - ria del bel vi-so, al - m'e.

a l'a - ria del bel vi - so, a l'a - ria del bel vi - s'al -

a l'a - ria del bel vi - so, a l'a - ria del bel vi - s'al -

a l'a - ria del bel vi - so, a l'a - ria del bel vi - s'al -

del bel vi - so, a l'a - ria del bel vi - so

del bel vi - so, a l'a - ria del bel vi - so, al - - m'e se - re - no,

del bel vi - so, a l'a - ria del bel vi - so, al - m'e se - re - no,

del bel vi - so, a l'a - ria del bel vi - so

62

se - re - no, al - m'e se - re - no

m'e se - re - no, al - m'e se - re - no

m'e se - re - no, al - m'e se - re - - no

m'e se - re - no, al - m'e se - re - no

al - m'e se - re - no o - gn'al - tr'og-get - to

al - m'e se - re - no o - gn'al - tr'og - get-to fug - -

al - m'e se - re - no o - gn'al - tr'og - get - to

al - m'e se - re - no

Merulo, Occhi che fia di voi

66

o - gn'al - tr'og - get - to fug -

o - gn'al - tr'og - get - to fug ge,

o - gn'al - tr'og - get - to fug - - - - ge,

o - gn'al - tr'og - get - to fug - ge,

fug - ge, o - gn'al - tr'og - get - to

- - ge, o - dia_e

fug - ge, o - gn'al - tr'og - get - to

o - gn'al - tr'og - get - to fug - ge, o -

69

ge, o - dia_e di sprez - za, o -

o - dia_e di - sprez - za, o - dia_e di -

o - dia_e di - sprez - - - za, o -

o - dia_e di - sprez - za,

fu - ge, o - dia_e di - sprez - za, o - dia_e di sprez -

di - sprez - - - - za,

fu - ge, o - dia_e di - sprez - - - za, o - dia_e di - sprez -

- dia_e di - sprez - za, o - dia_e di - sprez - za, o -

73

dia_e di-sprez - za, o - gn'al - tr'og - get - to fug - - - ge, o - gn'al - tr'og -
 sprez - za, o - gn'al - tr'og - get - to fug - ge, o - gn'al - tro_og -
 dia_e di-sprez - za, o - gn'al - tr'og - get - to fug - g',o -
 o - gn'al - tr'og - get - to fug - ge, o - gn'al - tr'og - get - to
 - - - - - za, o - gn'al - tr'og - get - to fug - g',o -
 o - gn'al - tr'og - get - to fug - ge, o - gn'al - tr'og - get - to
 za, o - dia_e di - sprez - za, o - gn'al - tr'og - get - to fug - ge, o - gn'al - tr'og -
 dia_e di-sprez - za, o - gn'al - tr'og - get - to fug - ge, o - dia_e di -

77

get - to fug - g',o - dia_e di-sprez-za, o - - dia_e di - sprez - - - - za.
 get - to fug - - - - - g',o - dia_e di-sprez - za.
 - dia_e di-sprez - - - - za, o - dia_e di - sprez - - - - za.
 fug - g',o - dia_e di - sprez - za.
 dia_e di-sprez - za, o - dia_e di - sprez - za.
 fug - g',o-dia_e di - sprez - za, o - dia_e di-sprez - - - - za.
 get - to fug - g',o - dia_e di - sprez - za.
 sprez - za, o - - - - dia_e di - sprez - - - - za.